

5442 1519 1565 3588 2250 5296 2192 5198 3056 3739 3844
φυλάξαι εις εκείνην την ημέραν **1:13** υποτύπωσιν έχε υγιαίνοντων λόγων ων παρ'
să-l păzească pentru acea zi. Un model să ai, al sănătoaselor cuvinte pe care prin

1473 191 1722 4102 2532 26 3588 1722 5547 * 3588 2570 3866
εμού ήκουσας εν πίστει και αγάπη τη εν χριστώ Ιησού **1:14** την καλήν παραθήκην
mine *le* -ai auzit, în credința și iubirea cea în Hristos Isus. Acel bun lucru încredințat ție,

5442 1223 4151 39 3588 1774 1722 1473 1492 3778 3754 654
φύλαξον διά πνεύματος αγίου του ενοικούντος εν ημίν **1:15** οίδας τούτο ότι απεστράφησάν
păstrează-l prin Duhul Sfânt, Care locuiește în noi. Știi aceasta, că s-au întors de la

1473 3956 3588 1722 3588 * 3739 1510.2.3 * 2532 * 1325 1656 3588
με πάντες οι εν τη Ασία ων εστί Φύγελλος και Ερμογένης **1:16** δώη έλεος ο
mine toți cei din Asia, dintre care este Figel și Ermogen. Să dea milă

2962 3588 * 3624 3754 4178 1473 404 2532 3588 254 1473 3756 1870
κύριος τω Ονησιφόρου οίκω ότι πολλάκις με ανέψυξε και την άλυσίν μου ουκ επαισχύνθη
Domnul [2 lui 3 Onisifor 1 casei], căci deseori m -a înviorat, și de lanțul meu nu s-a rușinat;

235 1096 1722 * 4705 2212-1473 2532 2147 1325-1473 3588 2962
1:17 αλλά γενόμενος εν Ρώμη σπουδαιότερον εζήτησέ με και εύρε **1:18** δώη αυτό ο κύριος
ci fiind în Roma, cu multă grijă m-a căutat, și m-a găsit. Să îi dea Domnul

2147 1656 3844 2962 1722 1565 3588 2250 2532 3745 1722 * 1247 957
ευρείν έλεος παρά κυρίου εν εκείνητη ημέρα και όσα εν Εφέσω διηκόνησε βέλτιον
să găsească milă de la Domnul în acea zi, și cât de mult în Efes a slujit, [3 mai bine

1473 1097
συ γινώσκεις
I tu 2 cunoști].

CAPITOLUL 2

2:1 1473 3767 5043 1473 1743 1722 3588 5484 3588 1722 5547 * 2532 3739
συ ούν τέκνον μου ενδυναμού εν τη χάριτι τη εν χριστώ Ιησού **2:2** και α
Tu dar, copilul meu, întărește-te în harul care e în Hristos Isus. Și cele

191 3844 1473 1223 4183 3144 3778 3908 4103 444
ήκουσας παρ' εμού διά πολλών μαρτύρων ταύτα παράθου πιστοίς ανθρώποις
auzite de la mine prin mulți martori, acestea încredințează-le [2 de încredere 1 la oamenii]

3748 2425 1510.8.6 2532 2087 1321 1473 3767 2553 5613 2570 4757
οίτινες ικανοί έσονται και ετέρους διδάξαι **2:3** συ ούν κακοπάθησον ως καλός στρατιώτης
care capabili să fie și pe alții să-i învețe. Tu dar suferă răul ca un bun ostaș

* 5547 3762 4754 1707 3588 3588 979 4230 2443
Ιησού χριστού **2:4** ουδείς στρατευόμενος εμπλέκεται ταις του βίου πραγματείαις ίνα
al lui Isus Hristos. Nimeni, slujind ca ostaș, nu se încurcă cu [2 vieții 1 treburile], ca

3588 4758 700 1437 1161 2532 118 5100
τω στρατολογήσαντι αρέση **2:5** εάν δε και αθλή τις
celui ce l-a înrolat să-i fie plăcut. Dacă dar, de asemenea, [2 luptă la jocuri 1 cineva],

3756 4737 1437 3361 3545 118 3588 2872 1092 1163
ου στεφανούται εάν μη νομίμως αθλήση **2:6** τον κοπιώντα γεωργόν δει
nu e încununat dacă nu [2 după reguli 1 se luptă]. Să se ostenească plugarul trebuie,

4413 3588 2590 3335 3539 3739 3004 1325-1063-1473 3588 2962 4907
πρώτον των καρπών μεταλαμβάνειν **2:7** γόει α λέγω δώη γαρ σοι ο κύριος σύνεσιν
înainte de [2 de roade 1 a avea parte]. Înțelege ce-ți spun, căci îți va da Domnul înțelegere

1722 3956 3421 * 5547 1453 1537 3498 1537 4690 * 2596
εν πάσι **2:8** μνημόνευε Ιησούν χριστόν εγηγεμένον εκ νεκρών εκ σπέρματος Δαβίδ κατά
în toate. Aminteste-ți de Isus Hristos Cel învial din morți, din sămânța lui David, după

3588 2098 1473 1722 3739 2553 3360 1199 5613 2557 235 3588 3056
το ευαγγέλιόν μου **2:9** εν ω κακοπαθώ μέχρι δεσμών ως κακούργος αλλ' ο λόγος
Evanghelia mea, în Care sufăr răul până la lanțuri ca un răufăcător; dar cuvântul

3588 2316 3756 1210 1223 3778 3956 5278 1223 3588 1588 2443 2532 1473
του θεού ου δέδεται **2:10** διά τούτο πάντα υπομένω διά τους εκλεκτούς ίνα και αυτοί
lui Dumnezeu nu e legat. De aceea toate le rabd datorită celor aleși, ca și ei

4991 5177 3588 1722 5547 * 3326 1391 166 4103 3588
σωτηρίας τύχωσι της εν χριστώ Ιησού μετά δόξης αιωνίου **2:11** πιστός ο
[2 salvarea 1 să obțină], cea în Hristos Isus, cu gloria veșnică. Demn de încredere e

3056 1487 1063 4880 2532 4800 1487
λόγος ει γαρ συναπεθάνομεν και συζήσομεν **2:12** ει
cuvântul, Dacă dar am murit împreună cu El, de asemenea vom trăi împreună cu El; dacă

5278 2532 4821 1487 720 2548 720-1473
υπομένομεν και συμβασιλεύσομεν ει αρνούμεθα κακείνος αρνήσεται ημάς
răbdăm, de asemenea vom împărăți împreună cu El; dacă îl renegăm, și El ne va renega.

1487 569 1565 4103 3306 720 1438 3756 1410 3778
2:13 ει απιστούμεν εκείνος πιστός μένει αρνήσασθαι εαυτόν ου δύναται **2:14** ταύτα
dacă nu credem, Acesta credincios rămâne, căci să Se renege pe Sine nu poate. Acestea

5279 1263 1799 3588 2962 3361 3054 1519 3762
υπομίμησκε διαμαρτυρόμενος ενώπιον του κυρίου μη λογομαχείν εις ουδέν
amintește-le, îndemnând solemn înaintea Domnului să nu facă certuri de cuvinte, căci nu

5539 1909 2692 3588 191 4704 4572 1384
χρήσιμον επί καταστροφήι των ακουόντων **2:15** σπούδασον σεαυτόν δοκιμον
sunt de folos, fiind spre dezastrul celor ce ascultă. Străduiește-te tu însuți aprobat

3936 3588 2316 2040 422 3718 3588
παραστήσαι τω θεώ εργάτην ανεπαίσχυντον ορθοτομούντα τον
să te prezinți lui Dumnezeu, un lucrător care nu are de ce să-i fie rușine, împărțind drept

3056 3588 225 3588 1161 952 2757 4026 1909 4183-1063
λόγον της αληθείας **2:16** τας δε βεβήλους κενοφωνίας περιίστασο επί πλειον γαρ
cuvântul adevărului. Iar lumешtile vorbării goale, ferește-te de ele; căci tot mai mult

4298 763 2532 3588 3056 1473 5613 1044 3542-2192
προκόψουσιν ασεβείας **2:17** και ο λόγος αυτών ως γάγγραινα νομήν έξει
vor înainta în necucernicie. și cuvântul lor va roade ca o gangrenă având pășune,

3739 1510.2.3 * 2532 * 3748 4012 3588 225 795 3004
ων εστιν Υμέναιος και Φιλητός **2:18** οίτινες περι την αλήθειαν ηστόχησαν λέγοντες
dintre care este Imeneu și Filet. Care cu privire la adevăr s-au abătut, spunând,

3588 386 2235 1096 2532 396 3588 5100 4102 3588 3305 4731 2310
την ανάστασιν ήδη γεγονέναι και ανατρέπουσι την τινων πίστιν **2:19** ο μέντοι στερεός θεμέλιος
Învierea deja a avut loc, și răstoarnă credința unora. Totuși solida temelie

3588 2316 2476 2192 3588 4973 3778 1097 2962 3588 1510.6 1473
του θεού εστηκεν έχων την σφραγίδα ταύτην έγνω κύριος τους όντας αυτού
a lui Dumnezeu rămâne, având pecetea aceasta, 2 Cunoașteți Domnul pe cei ce sunt ai Lui,

2532 868 575 93 3956 3588 3687 3588 3686 5547 1722
και αποστήτω από αδικίας πας ο ονομάζων το όνομα χριστού **2:20** εν
și, Să se depărteze de la nedreptate oricine rostește Numele lui Hristos. 2 Într-o

3173 1161 3614 3756 1510.2.3 3440 4632 5552 2532 693 235 2532 3585 2532 3749 2532
μεγάλη δε οικία ουκ εστι μονον σκευή χρυσα και αργυρα αλλά και ξύλινα και οστράκινα και
4 mare 1 iar 3 casă, nu sunt numai vase de aur și argint, ci și de lemn și lut, și

3739-3303 1519 5092 3739 1161 1519 819 1437 3767 5100 1571 1438 575
α μεν εις τιμήν α δε εις ατιμίαν **2:21** εάν ούν τις εκκαθήρη εαυτόν από
unele sunt pentru cinste, altele însă pentru necinste. Dacă deci cineva se curăță el însuși de

3778 1510.8.3 4632 1519 5092 37 2532 2173 3588 1203 1519 3956 2041
τούτων εσται σκευός εις τιμήν ηγιασμένον και εύχρηστον τω δεσπότη εις παν έργον
acestea, va fi un vas pentru cinste, sfântit și folositor Stăpânului, pentru orice lucrare

18 2090 3588 1161 3512 1939 5343 1377-1161 1343
αγαθόν ητοιμασμένον **2:22** τας δε νεωτερικάς επιθυμίας φεύγε δίωκε δε δικαιοσύνην
bună pregătit. Dar [3 tinereții 2 poftele 1 fugi de], și urmărește dreptatea,

4102 26 1515 3326 3588 1941 3588 2962 1537 2513-2588
πίστιν αγάπην ειρήνην μετά των επικαλουμένων τον κύριον εκ καθαράς καρδίας
credința, iubirea, pacea, împreună cu cei ce cheamă pe Domnul dintr-o inimă curată.

3588 1161 3474 2532 521 2214 3868 1492 3754 1080 3163
2:23 τας δε μωράς και απαιδέυτους ζητήσεις παραιτού ειδώς ότι γεννώσι μάχας.
[2 1 Iar 4 nebune 5 și 6 nechibzuite 3 întrebările] evită-le; știind că nasc certuri.

1401-1161 2962 3756 1163 3164 235 2261 1510.1 4314 3956 1317
2:24 δούλον δε κυρίου ου δει μάχεσθαι αλλ ήτιον είναι προς πάντας διδακτικόν
Iar robul Domnului nu trebuie să se certe, ci duios să fie cu toți, capabil să dea învățătură,

420 1722 4236 3811 3588 475 3379 1325-1473 3588
ανεξίκακον **2:25** εν πραότητι παιδεύοντα τους αντιδιατιθεμένους μηποτέ δω αυτοίς ο
îndurând relele, cu blândețe corectând pe împotriviitori, în speranța că le va da

2316 3341 1519 1922 225 2532 366 1537 3588 3588 1228
θεός μετάνοιαν εις επίγνωσιν αληθείας **2:26** και ανανήψωσιν εκ της του διαβόλου
Dumnezeu pocăință spre cunoașterea adevărului, și să se trezească din [1 3 4 diavolului

3803 2221 5259 1473 1519 3588 1565 2307
παγίδος εξωγερμένοι υπ' αυτού εις το εκείνου θέλημα
2 cursa], fiind prinși de el pentru [1 3 lui 2 voia].

CAPITOLUL 3

Oamenii în zilele din urmă

3778 1161 1097 3754 1722 2078 2250 1764 2540 5467 1510.8.6
3:1 τούτο δε γίνωσκε ότι εν εσχάταις ημέραις ενστήσονται καιροί χαλεποί **3:2** έσονται
Aceasta însă să cunoști, că în ultimele zile vor fi timpuri grele; [4 Vor fi

1063 3588 444 5367 5366 213 5244 989
γαρ οι άνθρωποι φίλαυτοι φιλάργυροι αλαζόνες υπερήφανοι βλάσφημοι
1 căci 2 3 oamenii] iubitori de sine†, iubitori de bani, laudăroși, îngâmfați, blasfemiatori,

1118 545 884 462 794
γονεύσιν απειθείς αχάριστοι ανόσιοι **3:3** άστοργοι†
2 de părinți 1 neascultători, nerecunoscători, lipsiți de evlavie. neiubindu-și familia,

786 1228 193 434 865 4273 4312
άσπονδοι διάβολοι† ακρατείς ανήμεροι αφιλάγαθοι **3:4** προδοται† προπετείς†
neînduplecați, defăimători, neînfrânați, neîmblânziți†, neiubitori de bine, trădători, pripiți,

5187 5369 3123 2228 5377 2192
τετυφωμένοι φιλήδονοι μάλλον η φιλόθεοι **3:5** έχοντες
umflați de mândrie, iubitori de plăceri mai degrabă decât iubitori de Dumnezeu; având

3446 2150 3588 1161 1411 1473 720 2532 3778 665 1537
μόρφωσιν ευσεβείας την δε δύναμιν αυτής ηρηνημένοι και τούτους αποτρέπου **3:6** εκ
aparența evlaviei, dar puterea ei renegând. Și de aceștia depărtează-te. [2 dintre

3778 1063 1510.2.6 3588 1744 1519 3588 3614 2532 162 3588 1133
τουτων γαρ εισιν οι ενδύνοντες εις τας οικίας και αιχμαλωτεύοντες τα γυναικάρια†
3 aceștia 1 căci] sunt cei intrând prin case, și captivează femeiuși

4987 266 71 1939 4164 3842 3129 2532
σεσωρευμένα αμαρτίαις αγόμενα επιθυμίαις ποικίλαις **3:7** πάντοτε μανθάνοντα και
împovărate de păcate, conduse de [2 pofta 1 felurite,] mereu dând învățătură, și

3368 1519 1922 225 2064 1410 3739 5158
μηδέποτε εις επίγνωσιν αληθείας ελθείν δυνάμενα **3:8** ον τρόπον
[2 niciodată 4 la 5 cunoșterea 6 adevărului 3 să ajungă 1 nefiind capabili.] [2 În acest 3 fel

1161 * 2532 * 436 * 3779 2532 3778 436 3588 225
δε Ιαννης και Ιαμβρης αντέστησαν Μωυσει ούτω και ούτοι ανθίστανται τη αληθεία
1 iar] și Iambre se împotriva lui Moise, așa și aceștia se împotrivesc adevărului;

444 2704 3588 3563 96 4012 3588 4102 235 3756 4298
άνθρωποι καταφεθαρμένοι τον νουν αδόκιμοι περι την πίστιν **3:9** αλλ' ου προκόψουσιν
oameni stricați la minte, dezaprobați în ce privește credința. Dar nu vor înainta

1909 4183 3588 1063 454 1473 1552 1510.8.3 3956 5613 2532 3588 1565 1096
επί πλείον η γαρ ανοια αυτών έκδηλος έσται πάσιν ως και η εκείνων εγένετο
spre mai mult; căci nebunia lor evidentă va fi tuturor, cum și a aceluia a fost.

Să imităm purtarea lui Pavel

1473 1161 3877 1473-3588-1319 3588 72 3588 4286 3588 4102
3:10 συ δε παρηκολούθηκάς μου τη διδασκαλία τη αγωγή τη προθέσει τη πίστει
Tu însă ai urmat îndeaproape învățătura mea, purtarea, planul, credința,

3588 3115 3588 26 3588 5281 3588 1375 3588 3804
τη μακροθυμία τη αγάπη τη υπομονή **3:11** τοις διωγμοίς τοις παθήμασιν
îndelunga-răbdare, iubirea, răbdarea, persecuțiile, suferințele,

3634 1473 1096 1722 * 1722 * 1722 * 3634 1375
οία μοι εγένετο εν Αντιοχεια εν Ικονίω εν Λύστροις οίους διωγμούς
de felul celor care mi se întâmplară în Antiohia, în Iconia, în Listra; ce fel de persecuții

3:2 †egoști

3:3 †2 oc, Rom 1:31

3:3 †διάβολοι → diabolici

3:3 †cruzi

3:4 †3 oc, Luc 6:16, Fap 7:52

3:4 †4 oc, Pro 10:14, Fap 19:36

3:6 †1 oc, diminutivul lui "femeie", femeie uşuratică

5297 2532 1537 3956 1473 4506 3588 2962 2532 3956 1161 3588
 υπήνεγκα και εκ πάντων με ερρύσατο ο κύριος 3:12 και πάντες δε οι
 am îndurat. Și dintru toate m -a scăpat Domnul. [2 La fel și 3 toți 1 dar] câți

2309 2153 2198 1722 5547 * 1377 4190 1161 444 2532
 θέλοντες ευσεβώς ζην εν χριστώ Ιησού διωχθήσονται 3:13 πονηροί δε άνθρωποι και
 voiesc evlavios să trăiască în Hristos Isus, vor fi prigoniți. [3 Răi 1 dar 2 oamenii] și

1114 4298 1909 3588 5501 4105 2532 4105 1473 1161 3306 1722
 γόητες† προκόψουσιν επί το χείρον πλανώντες και πλανώμενοι 3:14 συ δε μένε εν
 impostori vor înainta spre mai rău, înșelând și fiind înșelați. Tu însă rămâi în

3739 3129 2532 4104 1492 3844 5100 3129 2532 3754
 οισ έμαθες και επιστώθης ειδώς παρά τίνος έμαθες 3:15 και ότι
 cele pe care le -ai învățat, și de care ești încredințat, știind de la cine le -ai învățat, și că

575 1025 3588 2413 1121 1492 3588 1410 1473 4679 1519 4991 1223
 από βρέφους τα ιερά γράμματα οίδας τα δυνάμενά σε σοφίσαι εις σωτηρίαν διά
 din pruncie [2 Sfintele 3 Scripturi 1 știți], care pot să te facă înțelept spre salvare, prin

4102 3588 1722 5547 *
 πίστεως της εν χριστώ Ιησού
 credința cea în Hristos Isus.

Scriptura e inspirată de Dumnezeu

3:16 3956 1124 2315 2532 5624 4314 1319 4314
 πάσα γραφή θεόπνευστος και ωφέλιμος προς διδασκαλίαν προς
 Toată Scriptura e inspirată de Dumnezeu, și folositoare pentru învățatură, pentru

1650 4314 1882 4314 3809 3588 1722 1343 2443 739
 έλεγchon προς επανόρθωσιν† προς παιδείαν την εν δικαιοσύνη 3:17 ινα άρτιος†
 a convinge, pentru corecție, pentru instrucția cea în dreptate. astfel ca [6 împlinit

1510.3 3588 3588 2316 444 4314 3956 2041 18 1822
 η ο του θεού άνθρωπος προς παν έργον αγαθόν εξηρισμένος
 5 să fie 1 3 lui 4 Dumnezeu 2 omul, pentru orice lucrare bună, pe deplin pregătit.

CAPITOLUL 4

Vestirea Cuvântului

4:1 1263 3767 1473 1799 3588 2316 2532 3588 2962 * 5547
 διαμαρτύρομαι ούν εγώ ενώπιον του θεού και του κυρίου Ιησού χριστού
 [3 Te îndem solemn 2 deci 1 eu] înaintea lui Dumnezeu și a Domnului Isus Hristos,

3588 3195 2919 2198 2532 3498 2596 3588 2015 1473 2532 3588
 του μέλλοντος κρίνειν ζώντας και νεκρούς κατά την επιφάνειαν αυτού και την
 Cel ce e pe punctul de a judeca vii și morții, și în legătură cu arătarea Lui și

932 1473 2784 3588 3056 2186 2122 171 1651 2008
 βασιλείαν αυτού 4:2 κήρυξον τον λόγον επιστηθι ευκαίρως ακαίρως έλεγchon επιτίμησον
 împărăția Lui, Vesteste Cuvântul, stăruie la timp și ne la timp, muștră, ceartă,

3870 1722 3956 3115 2532 1322 1510.8.3 1063 2540 3753 3588
 παρακάλεσον εν πάση μακροθυμία και διδαχή 4:3 έσται γαρ καιρός ότε της
 îndeamnă, cu toată îndelunga-răbdare și învățatura. Căci va fi un timp când [1

5198 1319 3756 430 235 2596 3588 1939 3588 2398 1438
 υγιαινούσης διδασκαλίας ουκ ανέξονται αλλά κατά τας επιθυμίας τας ιδίας εαυτοίς
 3 sănătoasă 2 învățatura] n-o vor suporta, ci după poftele lor [2 lor înșilor

2002 1320 2833 3588 189 2532 575 3303 3588 225 3588
 επισωρεύσουσι διδασκάλους κνηθόμενοι† την ακοήν 4:4 και από μεν της αληθείας την
 1 își vor strânge] învățători gâdilându-le† auzul. Și [5 de la 1 de fapt 6 7 adevăr 3

189 654 1909 1161 3588 3454 1624 1473 1161 3525 1722 3956
 ακοήν αποστρέψουσιν επί δε τους μύθους εκτραπήσονται 4:5 συ δε νήφε εν πάσι
 4 auzul 2 își vor întoarce], [2 spre 1 și] mituri se vor abate. Tu însă fii treaz în toate.

2553 2041-4160 2099 3588 1248 1473 4135
 κακοπάθησον έργον ποιήσον ευαγγελιστού την διακονίαν σου πληροφορήσον
 Suferă relele. Fă lucrare de evanghelist. Slujba ta împlinește-o deplin.

3:13 †1 oc

3:16 †1 oc

3:17 †1 oc

4:3 †1 oc

4:3 †care le vor gâdila

Lupta lui Pavel

1473-1063 2235 4689 2532 3588 2540 3588 1699 359
4:6 εγώ γαρ ήδη σπένδομαι και ο καιρός της εμής αναλύσεως
 Căci eu deja sunt vărsat ca o jertfă de băutură, și timpul [1 3 mele 2 despărțirii]

2186 3588 73 3588 2570 75 3588 1408 5055 3588 4102 5083
 εφέστηκε **4:7** τον αγώνα τον καλόν ηγώνισμαι τον δρόμον τετέλεκα την πίστιν τετήρηκα
 a venit. Lupta cea bună am luptat-o, alergarea am sfârșit-o, credința am păzit-o.

3062 606 1473 3588 3588 1343 4735 3739 591-1473 3588 2962 1722
4:8 λοιπόν απόκειται μοι ο της δικαιοσύνης στέφανος ον αποδώσει μοι ο κύριος εν
 De acum păstrată îmi e [1 3 dreptății 2 cununa], pe care mi-o va da Domnul în

1565 3588 2250 3588 1342 2923 3756-3440-1161 1473 235 2532 3956 3588 25
 εκείνη τη ημέρα ο δίκαιος κριτής ου μόνον δε μοί αλλά και πάσι τοις ηγαπηκόσι
 acea zi, Dreptul Judecător, și nu numai mie, ci și tuturor celor ce iubesc

3588 2015 1473 4704 2064 4314 1473 5030 *1063 1473 1459
 την επιφάνειαν αυτού **4:9** σπούδασον ελθείν προς με ταχέως **4:10** Δημάς γαρ με εγκατέλιπεν
 arătarea Lui. Grăbește-te să vii la mine repede. Căci Dima mă părăsi,

25 3588 3568 165 2532 4198 1519 * * 1519 * *
 αγαπήσας τον νυν αιώνα και επορεύθη εις Θεσσαλονίκην Κρήσκης εις Γαλατίαν Τίτος
 iubind [1 3 de acum 2 veacul], și plecă în Tesalonic; Crescens în Galatia, Tit

1519 * * 1510,2.3 3441 3326 1473 * 353 71 3326 4572
 εις Δαλματίαν **4:11** Λουκάς εστί μόνος μετ' εμού Μάρκον αναλαβών άγε μετά σεαυτού
 în Dalmația. Luca este singur cu mine. Pe Marcu luând, adu-l cu tine,

1510.2.3-1063-1473 2173 1519 1248 * 1161 649 1519 * 3588
 έστι γαρ μοι εύχρηστος εις διακονίαν **4:12** Τυχικόν δε απέστειλα εις Εφεσον **4:13** τον
 căci îmi este folositor pentru slujbă. Pe Tihic însă îl trimisei la Efes.

5341 3739 620 1722 * 3844 * 2064 5342 2532 3588 975
 φελόνην ον απέλιπον εν Τρωάδι παρά Κάρπω ερχόμενος φέρε και τα βιβλία
 Mantaua pe care o lăsai în Troa la Carp, venind, adumi-o, și sulurile de carte,

3122 3588 3200 * 3588 5471 4183-1473 2556 1731
 μάλιστα τας μεμβράνας **4:14** Αλέξανδρος ο χαλκεύς πολλά μοι κακά ενεδείξατο
 mai ales pergamentele. Alexandru arămarul, față de mine, multe rele a arătat;

591-1473 3588 2962 2596 3588 2041 1473 3739 2532 1473 5442
 αποδώ αυτώ ο κύριος κατά τα έργα αυτού **4:15** ον και συ φυλάσσου
 să-i răsplătească Domnul după lucrările lui. De care și tu să te păzești,

3029-1063 436 3588 2251-3056 1722 3588 4413 1473 627 3762
 λίαν γαρ ανθέστηκε τοις ημετέροις λόγοις **4:16** εν τη πρώτη μου απολογία ουδεις
 căci foarte mult s-a împotrivit cuvintelor noastre. La întâia mea apărare nimeni

1473 4836 235 3956 1473 1459 3361 1473 3049 3588 1161
 μοι συμπαραγένετο αλλά πάντες με εγκατέλιπον μη αυτοίς λογισθεί **4:17** ο δε
 cu mine nu a stat, ci toți mă părăsiră. Să nu li se țină în seamă. Dar

2962 1473-3936 2532 1743-1473 2443 1223 1473 3588 2782 4135 2532
 κύριός μοι παρέστη και ενεδυνάμωσε με ίνα δι' εμού το κήρυγμα πληροφορηθή και
 Domnul a stat lângă mine, și m-a întărit, ca prin mine vestirea să fie împlinită, și

191 3956 3588 1484 2532 4506 1537 4750 3023 2532 4506-1473 3588
 ακούση πάντα τα έθνη και ερρυσθην εκ στόματος λέοντος **4:18** και ρύσεται με ο
 să audă toate națiunile. Și am fost scăpat din gura leului. Și mă va scăpa

2962 575 3956 2041 4190 2532 4982 1519 3588 932 1473 3588 2032
 κύριος από παντός έργου πονηρού και σώσει εις την βασιλείαν αυτού την επουρανίον
 Domnul de orice lucrare rea, și mă va păstra pentru Impărăția Lui cerească.

3739 3588 1391 1519 3588 165 3588 165 281 782 * 2532 *
 ω η δόξα εις τους αιώνας των αιώνων αμήν **4:19** ασπάσαι Πρίσκαν και Ακύλαν
 A Lui să fie gloria întru vecii vecilor. Amin. Imbrățișează pe Priscila și pe Acuila,

2532 3588 *3624 * 3306 1722 * * 1161 620 1722 *
 και τον Ονησιφόρου οίκον **4:20** Εραστος έμεινεν εν Κορίνθω Τρόφιμον δε απέλιπον εν Μιλήτω
 și casa lui Onisifor. Erast a rămas în Corint, pe Trofim însă/- am lăsat în Milet,

770 4704 4253 5494 2064 782-1473 * 2532 *
 ασθενούντα **4:21** σπούδασον προ χειμώνος ελθείν ασπάζεται σε Εύβουλος και Πούδης
 bolnav. Grăbește-te [2 înainte 3 de iarnă 1 să vii]. Te îmbrățișează Eubul, și Pudens,

²⁵³² * και Λίνος ²⁵³² * και Κλαυδία ^{2532 3588} και οι ⁸⁰⁻³⁹⁵⁶ αδελφοί πάντες **4:22** ³⁵⁸⁸ ο ²⁹⁶² κύριος ^{*} Ιησούς ⁵⁵⁴⁷ χριστός ³³²⁶ μετά ³⁵⁸⁸ του
 ſi Linus, ſi Claudia, ſi toſi fraſii. Domnul Isus Hristos ſă fie cu
⁴¹⁵¹ πνεύματός ¹⁴⁷³ σου η ³⁵⁸⁸ χάρις ⁵⁴⁸⁴ μεθ' ³³²⁶ υμών ¹⁴⁷³ αμήν ²⁸¹ **100.00%**
 duhul tău. Harul ſă fie cu tine. Amin.